

DENON

AM-FM STEREO RECEIVER

DRA-585RD

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

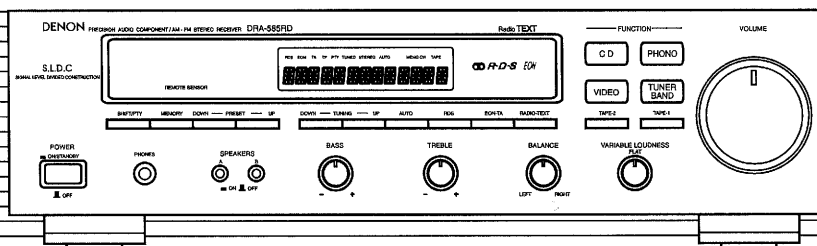
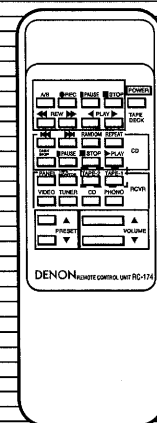
ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO



FOR ENGLISH READERS

FÜR DEUTSCHE LESER

POUR LES LECTEURS FRANÇAIS

PER IL LETTORE ITALIANO

PAGE 6 ~ PAGE 17

SEITE 18 ~ SEITE 29

PAGE 30 ~ PAGE 41

PAGINA 42 ~ PAGINA 53

PARA LECTORES DE ESPAÑOL

VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS

FÖR SVENSKA LÄSARE

PARA LEITORES PORTUGUESES

PÁGINA 54 ~ PÁGINA 65

PAGINA 66 ~ PAGINA 77

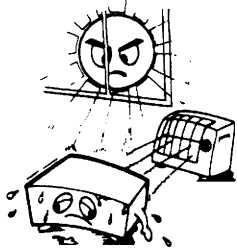
SIDA 78 ~ SIDA 89

PÁGINA 90 ~ PÁGINA 101

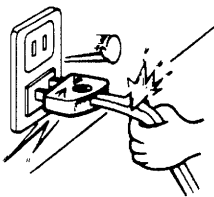
SERIAL NO: _____

PLEASE RECORD UNIT SERIAL NUMBER INDICATED ON THE REAR PANEL
FOR FUTURE REFERENCE.

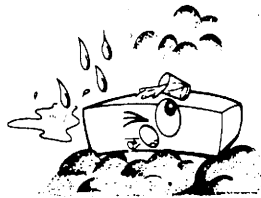
**NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION
NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA
OBSERVAÇÕES SOBRE O USO**



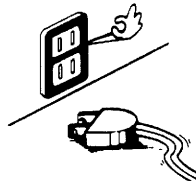
- Avoid high temperatures.
Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen.
Beachten Sie, daß eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein muß, wenn das Gerät in einem Regal aufgestellt werden soll.
- Éviter des températures élevées.
Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitare di esporre l'unità ad alte temperature.
Accertarsi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando l'unità è installata in un rack o in un mobile.
- Evite temperaturas elevadas.
Asegúrese de garantizar una dispersión de calor suficiente al instalar la unidad en una consola.
- Vermijd hoge temperaturen.
Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer.
Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.
- Evite temperaturas altas.
Quando instalar o equipamento numa prateleira coloque-o de modo a permitir uma dissipação suficiente do calor.



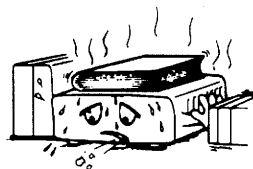
- Handle the power cord carefully.
Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.
Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie es aus der Steckdose ziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Maneggiare con cura il cavo di alimentazione.
Quando si scollega il cavo dalla presa, non tirare il cavo.
- Maneje el cable de alimentación con cuidado.
Sostenga el enchufe cuando desconecte el cable de alimentación.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig.
Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkablen varsamt.
Håll i kontakten när du drar ut den. Dra inte i kablarna.
- Manuseie o cabo de alimentação com cuidado.
Agarre na ficha para desligar o cabo de alimentação da tomada.



- Keep the set free from moisture, water and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Mantenere l'unità lontana da umidità, acqua e polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Last geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
- Mantenha o equipamento livre de humidade, água ou pó.

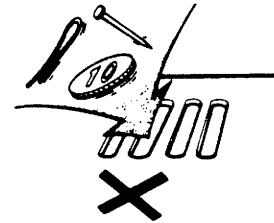


- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwenden.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Quando si prevede di non utilizzare l'unità per lunghi periodi di tempo, disinserire il cavo di alimentazione dalla presa.
- Desconecte el cable de alimentación cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Dra ur nätkontakten om apparaten inte kommer att avändas på länge.
- Desligue o cabo de alimentação quando não utilizar o equipamento durante períodos prolongados.



*(For sets with ventilation holes)

- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non ostruire i fori per la ventilazione.
- No tape las ranuras de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.
- Não tape os orifícios de ventilação.



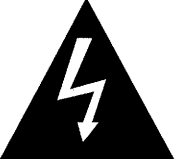
- Do not let foreign objects in the set.
- Lassen Sie keinerlei Gegenstände in das Gehäuseinnere eindringen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- Non far cadere alcun oggetto all'interno dell'unità.
- No inserte objetos extraños en el equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
- Evite deixar objectos estranhos sobre o aparelho.



- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, benzenhaltigen oder anderen Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Evitare di utilizzare insetticidi, benzolo e solventi sull'unità.
- No vierta insecticidas, benceno o disolventes en la unidad.
- Laat geen insektenverdelgende middelen, benzine of verververdunder met dit apparaat in contact komen.
- Se till att inte insektsmedel, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
- Evite que insecticidas, benzina e diluente entrem em contacto com o equipamento.




- Never disassemble or modify the set in any way.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbstständig auseinanderzunehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontare o modificare in alcun modo l'unità.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Noit dit apparaat demonteren of op andere wijze modificeren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte byggs om den.
- Nunca desmonte ou modifique o equipamento de alguma forma.





CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK

DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

PRECAUTIONS FOR INSTALLATION

Install DRA-585RD always horizontally. And leave at least 10 cm of space between the unit and other component placed above.

VORKEHRUNGEN FÜR DIE AUFSTELLUNG

Stellen Sie den DRA-585RD stets waagrecht auf. Achten Sie ebenfalls darauf, daß ein Mindestabstand von 10 cm zwischen dem Gerät und der Komponente, die darüber gestellt wird, eingehalten wird.

PRECAUTIONS D'INSTALLATION

Le DRA-585RD doit toujours être installé horizontalement. Laisser au moins un espace de 10 cm entre cet appareil et tout autre composant qui serait placé au-dessus.

PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Installare il DRA-585RD sempre in posizione orizzontale, avendo cura di lasciare almeno 10 cm fra l'unità ed altri componenti posti al di sopra.

PRECAUCIONES PARA LA INSTALACION

Instale siempre el DRA-585RD en posición horizontal. Asegúrese también de dejar un espacio de por lo menos 10 cm entre esta unidad y el componente que sea colocado encima.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR INSTALLATIE

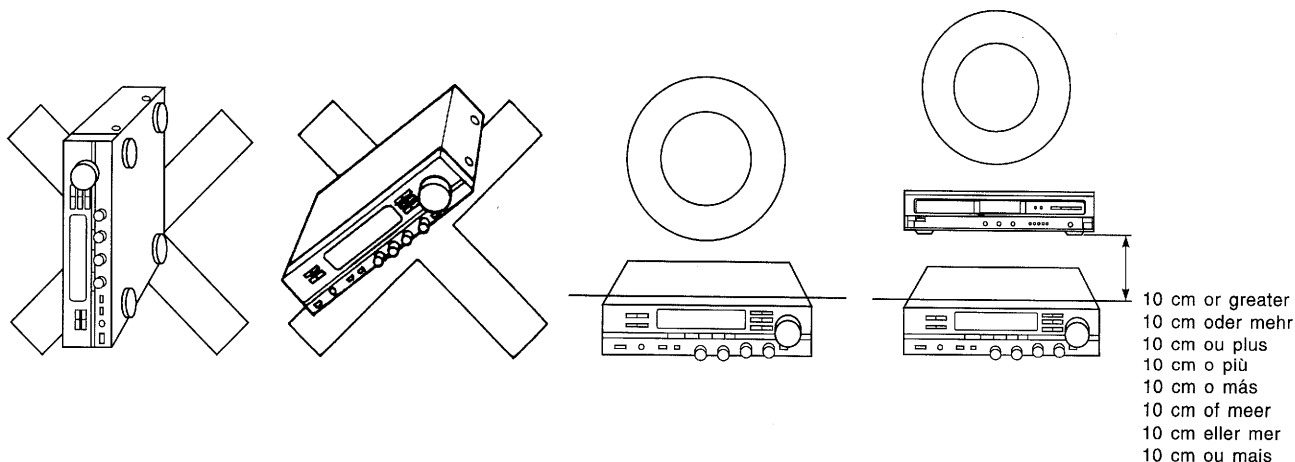
De DRA-585RD altijd horizontaal plaatsen. Laat ten minste 10 cm ruimte tussen dit apparaat en het andere component dat u erboven plaatst.

FÖRBEREDELSE FÖR INSTALLATION

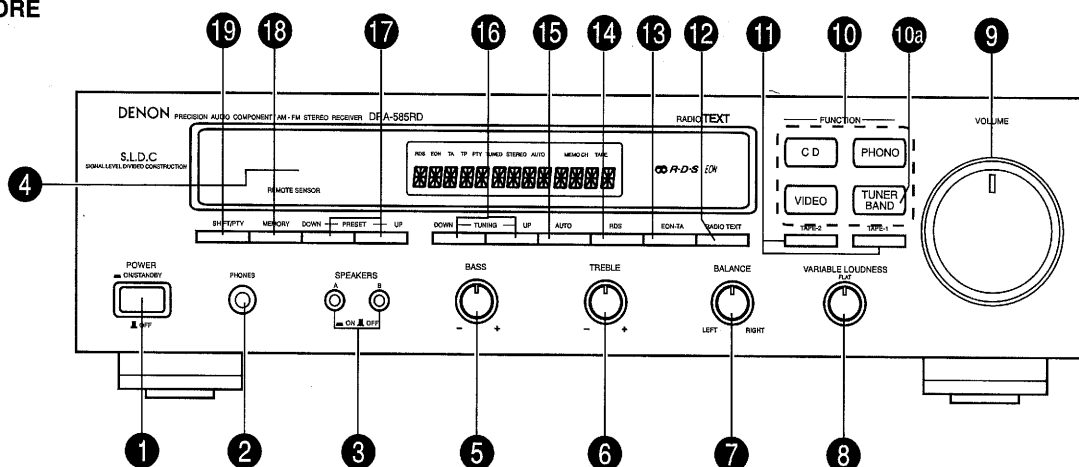
Installera alltid DRA-585RD horisontellt. Lämna åtminstone 10 cm mellan denna apparat och en annan komponent som placeras ovanpå.

PRECAUÇÕES DURANTE A INSTALAÇÃO

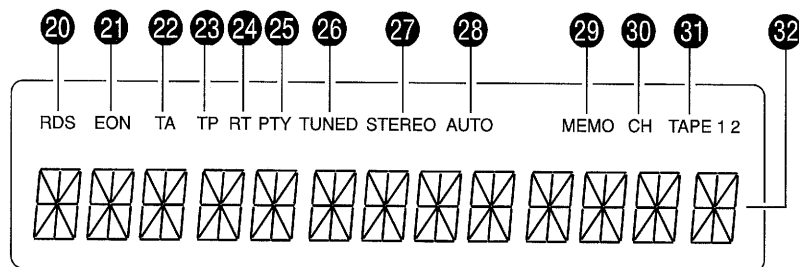
Instale sempre o DRA-585RD em posição horizontal. E deixe pelo menos 10 cm de espaço entre esta unidade e o outro componente colocado acima.



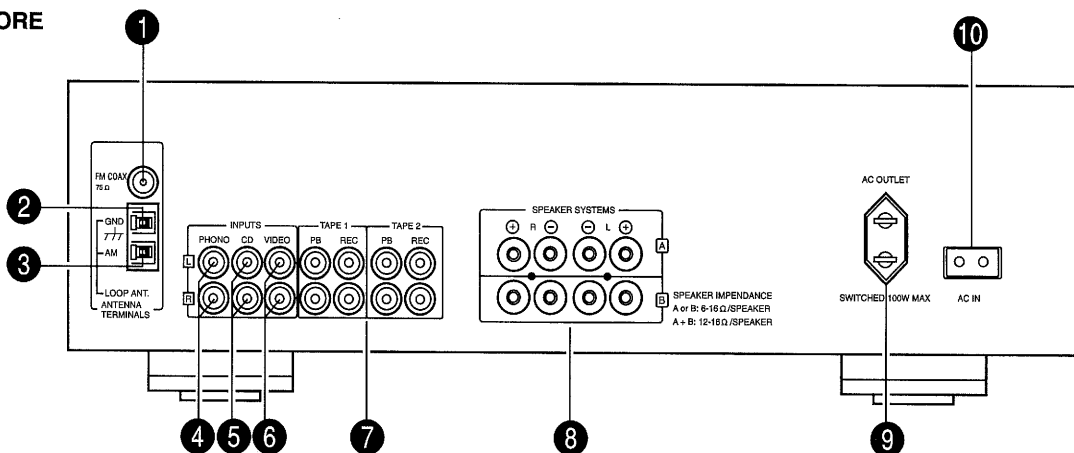
FRONT PANEL
VORDERSEITE
PANNEAU AVANT
PANNELLO ANTERIORE
PANEL ANTERIOR
VOORPANEEL
FRAMPANELEN
PAINEL FRONTAL



DISPLAY
ANZEIGE
AFFICHAGE
DISPLAY
VISUALIZADOR
DISPLAY
DISPLAYEN
MOSTRADOR



REAR PANEL
RÜCKSEITE
PANNEAU ARRIÈRE
PANNELLO POSTERIORE
PANEL POSTERIOR
ACHTERPANEEL
BAKSIDAN
PAINEL TRASEIRO



(Except units sold in U.K. and Eire)

Please check the following items are included with the main unit in the carton:

- (1) Operating Instructions 1
- (2) AM Loop Antenna 1
- (3) FM Antenna 1
- (4) Remote Control RC-174 1
- (5) Batteries R6 (AA) 2
- (6) AC Cord 1

Vergewissern Sie sich, daß folgende Teile vollständig im Lieferumfang enthalten sind:

- (1) Bedienungsanleitung 1
- (2) MW-Rahmenantenne 1
- (3) UKW-Antenne 1
- (4) Fernbedienungsgerät RC-174 1
- (5) Trockenzellen-Batterien R6 (AA) 2
- (6) Netzkabel 1

Veuillez vérifier que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:

- (1) Mode d'emploi 1
- (2) Antenne-cadre AM 1
- (3) Antenne FM 1
- (4) Télécommande RC-174 1
- (5) Piles de format R6 (AA) 2
- (6) Cordon secteur 1

Controllare che le parti seguenti si trovino imballate con l'apparecchio nella scatola di spedizione:

- (1) Istruzioni per l'uso 1
- (2) Antenna AM a telaio 1
- (3) Antenna FM 1
- (4) Telecomando RC-174 1
- (5) Batterie a secco R6 (AA) 2
- (6) Cavo d'alimentazione 1

Verifique que los artículos siguientes hayan sido suministrados con la unidad principal:

- (1) Instrucciones de operación 1
- (2) Antena AM de cuadro 1
- (3) Antena de FM 1
- (4) Unidad de control remoto RC-174 1
- (5) Pilas secas R6 (AA) 2
- (6) Cable de alimentación 1

Controleer of de volgende accessoires bij het hoofdtoestel in de doos zijn verpakt:

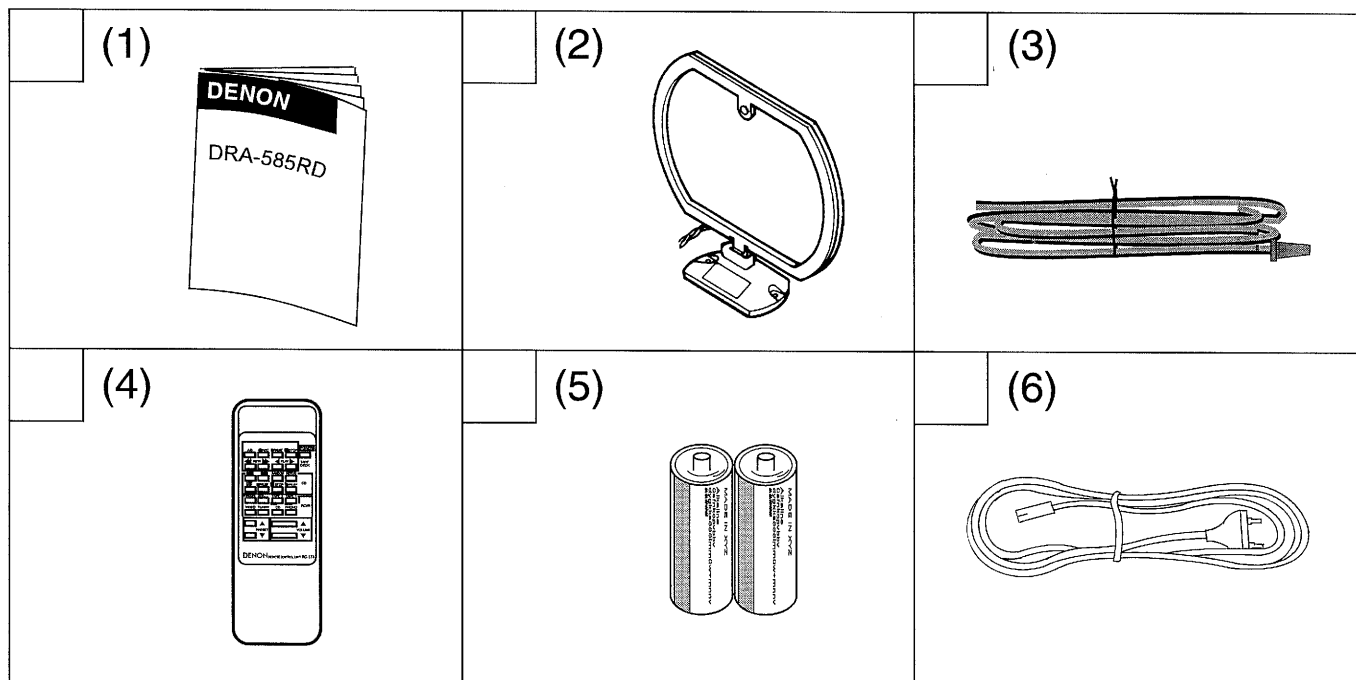
- (1) Gebruiksaanwijzing 1
- (2) AM-raamantenne 1
- (3) FM-antenne 1
- (4) Afstandsbediening RC-174 1
- (5) R6 (AA) droge cel batterij 2
- (6) Netsnoer 1

Kontrollera att följande tillbehör her packats ner i kartongen tillsammans med huvudenheten:

- (1) Bruksanvisning 1
- (2) Ramantenn för AM-bruk 1
- (3) FM-antenn 1
- (4) Fjärrkontroll RC-174 1
- (5) R6 (AA) torrbatteri 2
- (6) Nätkabeln 1

Verifique se os itens que se seguem estão incluídos na caixa de cartão com a unidade principal

- (1) Instruções de funcionamento 1
- (2) Antena de quadro AM 1
- (3) Antena FM 1
- (4) Telecomando RC-174 1
- (5) Pilhas R6 (AA) 2
- (6) Cabo de alimentação 1



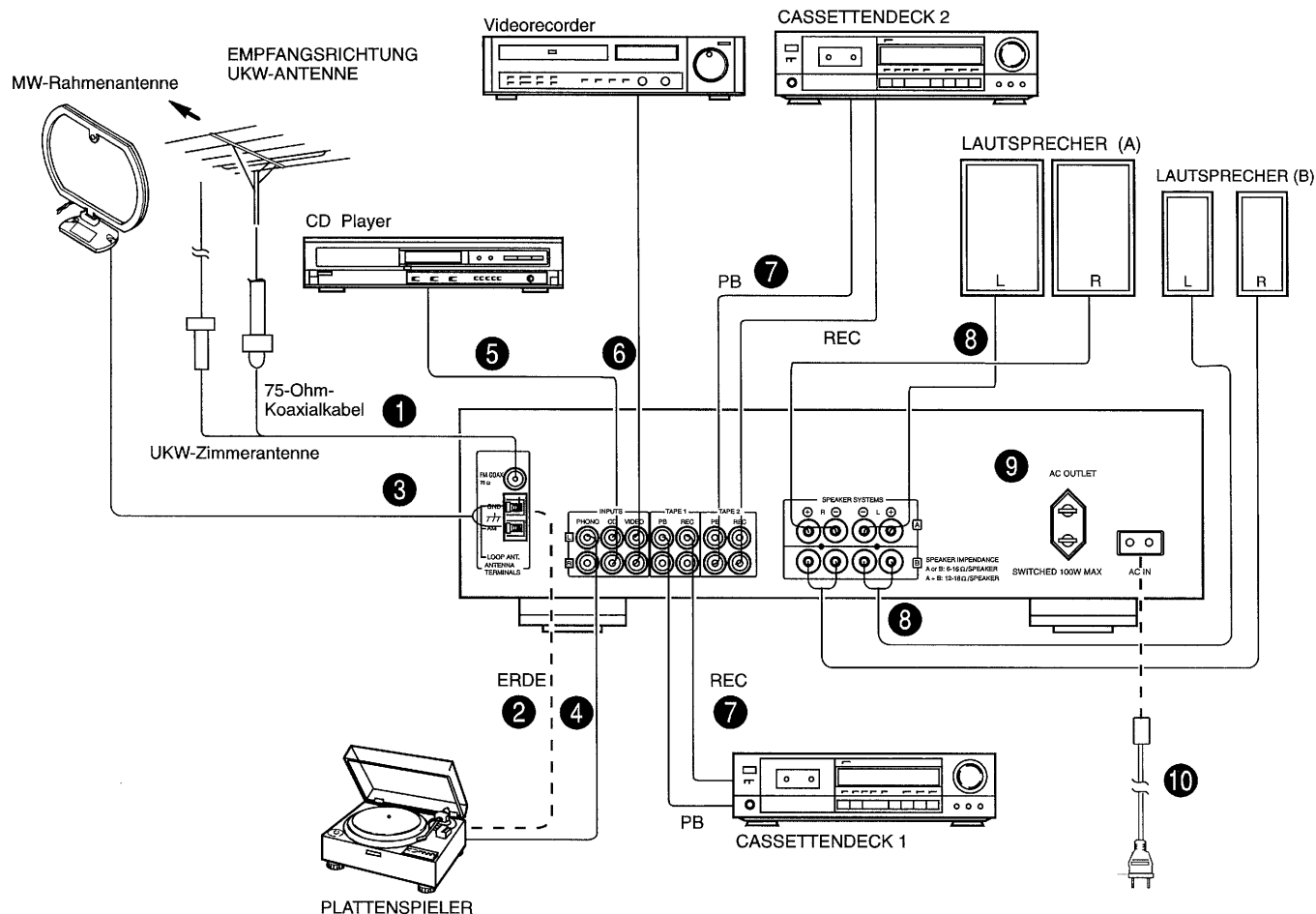
NUR FÜR EUROPÄISCHE MODELLE:

Konformitätserklärung

Die DENON Elektronik GmbH
Halskestr. 32
40880 Ratingen

erklärt als Hersteller/Importeur, daß das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Gerät den Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nach der Amtsblattverfügung 868/1989 (Amtsblatt des Bundesministers für Post und Telekommunikation vom 31.8.1989) entspricht.

ANSCHLÜSSE

**Hinweise zum Anschließen**

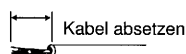
- Stecken Sie das Netzkabel nicht in die Steckdose, bevor Sie alle anderen Kabelverbindungen hergestellt haben.
- Vergewissern Sie sich, daß die Lautsprecherkanäle richtig angeschlossen sind. Verbinden Sie den linken Kanal des Lautsprechersystems mit dem linken und den rechten Kanal des Lautsprechersystems mit dem rechten am Gerät. Orientieren Sie sich an den farbigen Markierungen der Buchsen und Stecker, um eine falsche Kanalbelegung zu vermeiden.
- Schließen Sie alle Koaxialstecker richtig an die Buchsen an, indem Sie diese fest in die Buchsen einführen. Andernfalls kann störendes Brummen die Folge sein.
- Wenn Sie die Verbindungskabel mit Netzkabeln in Berührung kommen lassen oder diese in ihre Nähe bringen, kann dies Brummen oder Rauschen zur Folge haben. Vermeiden Sie es daher.

ANSCHLIESSEN DER LAUTSPRECHER

Achten Sie beim Anschließen auf die richtige Polarität (+,-) und Kanalbelegung (L und R). Verbinden Sie die Lautsprecherpaare mit den Eingangsbuchsen A oder B auf der Gehäuserückseite. Schalten Sie vor dem Anschließen das Gerät aus!

Lautsprecherkabel vorbereiten

1. Legen Sie den Innenleiter frei.
2. Verdrillen Sie die Leiter.



Anschließen der Lautsprecherkabel

1. Lösen Sie die Klemmverbindung, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Führen Sie das Lautsprecherkabel ein, und ziehen Sie die Schraube fest.



INSTALLIEREN DER ANTENNEN

• UKW-ANTENNE

Die mitgelieferte UKW-Zimmerantenne kann dazu verwendet werden, in Holzhäusern lokale oder andere starke UKW-Sender zu empfangen. Ziehen Sie das Ende der Antenne aus, und bringen Sie die Antenne an der Wand oder auf dem Dach an, so daß Sie einen optimalen Empfang erhalten. Aufgrund der umgebungsabhängigen Empfangsbedingungen wird eine Zimmerantenne nicht notwendigerweise einen sauberen Empfang gewährleisten können. In diesem Fall sollten Sie die UKW-Zimmerantenne nur vorübergehend benutzen, bis Sie eine UKW-Außenantenne installiert haben.

Zum Anschließen einer UKW-Außenantenne an das Gerät empfehlen wir die Verwendung eines Koaxialkabels mit einem Wellenwiderstand von 75 Ohm (z.B. 3C-2V, 6C-5V).

• MW-ANTENNE

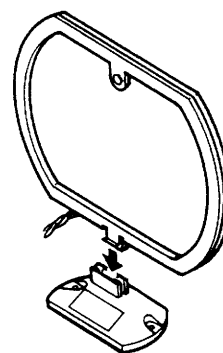
Schließen Sie die mitgelieferte MW-Rahmenantenne auch dann an, wenn Sie eine MW-Außenantenne benutzen.

Verbinden Sie die Leiter der Antennenlitze mit den Anschlüssen AM und GND.

Sie können diese Anschlüsse auch dazu verwenden, eine MW-Außenantenne anzuschließen (in diesem Fall muß die MW-Rahmenantenne weiterhin angeschlossen bleiben).

Richten Sie die Rahmenantenne so aus, daß Sie einen optimalen Empfang des gewünschten Senders erhalten. Wenn Sie weit entfernte Radiosender oder solche mit schwachen Signalen empfangen möchten, ist es ratsam, eine MW-Außenantenne zu installieren.

Zusammenbau der Rahmenantenne



- Entfernen Sie den Draht, der die Antennenlitze der Rahmenantenne zusammenhält, und schließen Sie die Litze in die hierfür vorgesehenen Eingangsbuchsen an.

Hinweise:

- Schließen Sie nicht zwei UKW-Antennen gleichzeitig an.
- Auch wenn Sie eine MW-Außenantenne benutzen, darf die MW-Zimmerantenne nicht entfernt werden.
- Achten Sie darauf, daß die Enden der Antennenlitze der Rahmenantenne nicht die Metallteile des Gehäuses berühren.

RÜCKSEITE (siehe Seite 18 und Seite 19)

- 1 FM ANT (Eingangsbuchse für UKW-Antenne)**
An diese Buchse können Sie ein 75-Ohm-Koaxialkabel anschließen. Im Abschnitt INSTALLIEREN DER ANTENNEN finden Sie weitere Hinweise.
- 2 GND (Anschluß für Massepotential)**
Hier schließen Sie das Erdungskabel des Plattenspielers an.
 - Wenn das Erdungskabel nicht richtig angeschlossen ist, kann Brummen oder Rauschen entstehen.
- 3 AM ANT (Anschluß für MW-Antenne)**
Hier schließen Sie die mitgelieferte MW-Rahmenantenne an. Schließen Sie hier ebenso eine MW-Außenantenne an, falls Sie eine solche verwenden wollen.
- 4 PHONO (Anschluß für Plattenspieler)**
Hier schließen Sie das Signalkabel vom Plattenspieler an. Da der PHONO-Signaleingang besonders empfindlich ist, sollten Sie das Gerät nur mit dem dazugehörigen Koaxialkabel betreiben. Andernfalls kann ein Brummen der Lautsprecher die Folge sein.
- 5 CD**
Hier wird das Ausgangskabel des CD-Players angeschlossen.
- 6 VIDEO**
An diesen Anschluß können Sie ein Videogerät wie z.B. einen Videorecorder oder einen Video-Disc-Player anschließen.
- 7 TAPE-1, TAPE-2**
An diese Anschlußbuchsen können Sie ein oder zwei Kassettenrecorder anschließen. Dadurch stehen Ihnen umfangreiche Funktionen für Wiedergabe, Aufnahme und Duplizieren von Kassetten zur Verfügung.
- 8 SPEAKER SYSTEMS (Lautsprecherbuchsen)**
An diese Buchsen können Sie zwei Paar Lautsprecher anschließen.
- 9 AC OUTLET (Netzausgangsbuchse)**
Dieser Netzausgang wird über den Netzschalter des Gerätes bedient (mit Ausnahme der Modelle, die in Großbritannien und Irland verkauft werden).
- 10 AC Inlet (Netzeingangsbuchse)**
Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel an.

ACHTUNG

Schutzschaltung

Dieses Gerät ist mit einer schnellen Schutzschaltung ausgestattet. Diese Schutzschaltung schützt die internen Schaltkreise vor Beschädigung, falls die Ausgangsbuchsen für die Lautsprecher zu stark belastet werden oder hier ein Kurzschluß entsteht.

Die Schutzschaltung unterbricht in diesem Fall die Signalausgabe über die Lautsprecherbuchsen. Schalten Sie dann das Gerät aus, und überprüfen Sie die Kabelverbindungen der Lautsprecher. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein. Nach einigen Sekunden arbeitet es wieder ganz normal.

BENUTZEN DER VERSCHIEDENEN FUNKTIONEN

1. Benutzen der automatischen Speicherzuordnung

Mit Hilfe dieser Funktion können die UKW-Radiosender Ihres Empfangsgebietes automatisch im eingebauten Speicher des Empfängers abgelegt werden. Dies verbessert gleichzeitig die RDS-Funktion des Gerätes. Selbstverständlich können die Zuordnungen der einzelnen Speicherplätze auf Wunsch jederzeit von Ihnen geändert werden (auch wenn Sie mit der automatischen Speicherzuordnung gearbeitet haben).

So ordnen Sie den Sendern automatisch Speicherplätze zu:

1. Schließen Sie die UKW-Antenne an das Gerät an, und richten Sie diese so aus, daß UKW-Sender empfangen werden können.
2. Halten Sie die Speichertaste (MEMORY) **18** nieder, und drücken Sie den Einschaltknopf (POWER), um das Gerät einzuschalten.
3. Das Gerät beginnt mit der Suche und speichert die gefundenen Sender der Reihe nach, angefangen bei Speicherplatz A1, ab. Der Vorgang endet automatisch, sobald das Gerät 40 Sender abgespeichert hat.

2. Einem Speicherplatz einen neuen Radiosender zuordnen

In den verfügbaren Speicherplätzen können die Sendefrequenz, RDS-Informationen, Abstimmmodus und zusätzliche Zeichenketten festgehalten werden.

Beim Aufrufen dieser Funktion für einen bestimmten Speicherplatz wird ein eventuell per automatischem Suchlauf abgespeicherter Sender des betreffenden Speicherplatzes gelöscht.

So ordnen Sie einem Radiosender einen Speicherplatz zu:

1. Drücken Sie die MEMORY-Taste **18**. Daraufhin blinkt die MEMO-Anzeige.
2. Wählen Sie einen der Speicherblöcke A bis E mit Hilfe der SHIFT/PTY-Taste **19** aus.
3. Drücken Sie die PRESET-UP- oder DOWN-Taste **17**, um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
4. Drücken Sie noch einmal die MEMORY-Taste **18**, um den Sender abzuspeichern.

3. Einen zuvor gespeicherten Sender aufrufen

Gehen Sie wie in den folgenden Schritten beschrieben vor, um das Gerät auf einen zuvor abgespeicherten Sender abzustimmen:

So empfangen Sie einen gespeicherten Sender:

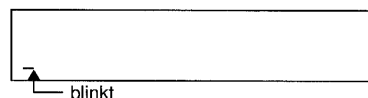
1. Wählen Sie den gewünschten Speicherblock A bis E mit Hilfe der SHIFT/PTY-Taste **19** aus.
2. Drücken Sie die PRESET-UP- oder DOWN-Taste **17**, um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen. Wird die PRESET-UP- oder DOWN-Taste ohne vorheriges Betätigen der SHIFT/PTY-Taste **19** gedrückt, so werden die Sender in der Reihenfolge A1 bis A8, B1 bis B8 usw. bis E8 empfangen.

4. Eingeben von Zeichenketten

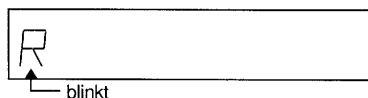
Sie können beliebige Zeichenketten (bis zu 8 Zeichen) eingeben und in den Senderspeichern ablegen.

So geben Sie Zeichenketten ein:

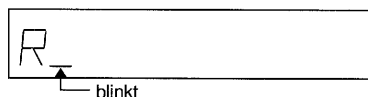
1. Drücken Sie die RDS-Taste **14** viermal. Daraufhin blinkt der Positionszeiger an der Stelle des ersten Zeichens.



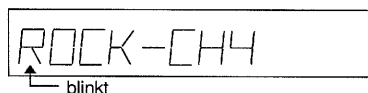
2. Drücken Sie die TUNING-UP- oder DOWN-Taste **16**, um ein Zeichen für die erste Stelle aus der Zeichentabelle auszuwählen. Das gewählte Zeichen blinkt.



3. Drücken Sie die SHIFT/PTY-Taste **19**, um den Positionszeiger ein Zeichen weiter nach rechts zu bewegen. Der Positionszeiger steht nun an der Stelle des zweiten Zeichens und blinkt.



4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um bis zu 8 Zeichen einzugeben.



5. Fünf Sekunden nach Abschließen der Eingabe werden die Zeichen abgespeichert. Die eingegebenen Zeichen können im Speicher dauerhaft abgelegt werden.

Um die eingegebenen Zeichen beizubehalten, speichern Sie diese zusammen mit einem Sender im Senderspeicher ab.

6. So löschen Sie eingegebene Zeichen:

1. Wählen Sie das Zeichen, welches Sie löschen möchten.
2. Drücken Sie die RDS-Taste **14** viermal, so daß das Zeichen blinkt.
3. Drücken Sie anschließend die SHIFT/PTY-Taste **19**, und halten Sie diese mindestens 2 Sekunden lang nieder. Das aktuelle Zeichen wird gelöscht.

Zeichentabelle

Die verfügbaren Zeichen können in der untenstehenden Reihenfolge eingegeben werden. Drücken Sie die Abstimmasten **16**, um die gewünschten Zeichen auszuwählen.

→	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	—
→	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	[]	-	%	'	<	>	*	+	/	.	=	SPACE				

Benutzen der RDS Funktionen (nur bei UKW-Empfang)

1. RDS-Suchfunktion

Mit dieser Funktion können Sie automatisch Sender, die RDS-Dienste ausstrahlen, suchen lassen.

So suchen Sie RDS-Sender:

1. Drücken Sie die RDS-Taste **14** einmal.

RDS SEARCH

2. Drücken Sie die Taste PRESET UP oder DOWN **17**. Daraufhin beginnt die Suche nach RDS-Sendern.

RDS SEARCH

3. Nachdem ein Sender gefunden und die Suche angehalten wurde, können Sie diese fortsetzen, indem Sie die PRESET-UP- oder DOWN-Taste **17** betätigen, während die RDS-Anzeige blinkt.

FM 101.30MHz

4. Wird nach dem Durchlaufen des gesamten Empfangsbereichs kein weiterer RDS-Sender gefunden, erscheint die Meldung "NO RDS".

2. PTY-Suchfunktion

Mit dieser Funktion können Sie automatisch Sender, die den Programmtyp (PTY) ausstrahlen, suchen lassen.

So suchen Sie PTY-Sender:

1. Drücken Sie die RDS-Taste **14** zweimal.

PTY SEARCH

2. Wählen Sie den Programmtyp, nach dem Sie suchen möchten, mit der SHIFT/PTY-Taste **19** aus.

INFORMATION

3. Drücken Sie die Taste PRESET UP oder DOWN **17**. Dadurch wird die Suche eingeleitet.

PTY SEARCH

4. Nachdem ein Sender gefunden und die Suche angehalten wurde, können Sie diese fortsetzen, indem Sie die PRESET-UP- oder DOWN-Taste **17** betätigen, während die PTY-Anzeige blinkt.

FM 105.70MHz

5. Wird nach dem Durchlaufen des gesamten Empfangsbereichs kein weiterer PTY-Sender gefunden, erscheint die Meldung "NO PROGRAMME".

Folgende Programmtypen (PTY) können angezeigt werden:

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. NEWS (Nachrichten) | 9. VARIED (Verschiedenes) |
| 2. AFFAIRS (Zusatzinfos) | 10. POP MUSIC (Popmusik) |
| 3. INFORMATION (Info) | 11. ROCK MUSIC (Rockmusik) |
| 4. SPORT | 12. M.O.R. MUSIC (Musik der 60er) |
| 5. EDUCATION (Bildung) | 13. L-CLASSICS (Leichte Klassik) |
| 6. DRAMA | 14. S-CLASSICS (Serious Klassik) |
| 7. CULTURE (Kultur) | 15. OTHER MUSIC (Andere Musik) |
| 8. SCIENCE (Wissenschaft) | 31. ALARM |

HINWEIS: Es ist nicht möglich, den Programmtyp "ALARM" für die PTY-Suchfunktion manuell auszuwählen.

3. TP-Suchfunktion

Mit dieser Funktion können Sie automatisch Sender suchen lassen, die Verkehrszustandsmeldungen ausstrahlen (auch, wenn der betreffende Sender gegenwärtig keine solche Meldung sendet).

So suchen Sie TP-Sender:

1. Drücken Sie die RDS-Taste **14** dreimal.

TP SEARCH

2. Drücken Sie die Taste PRESET UP oder DOWN **17**. Dadurch wird die Suche eingeleitet.

TP SEARCH

3. Nachdem ein Sender gefunden und die Suche angehalten wurde, können Sie diese fortsetzen, indem Sie die PRESET-UP- oder DOWN-Taste **17** betätigen, während die TP-Anzeige blinkt.

FM 103.50MHz

4. Wird nach dem Durchlaufen des gesamten Empfangsbereichs kein weiterer TP-Sender gefunden, erscheint die Meldung "NO PROGRAMME".

BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER BEDIENELEMENTE (siehe Seite 3)

VORDERSEITE

1 POWER (EIN-BEREIT/AUS-Schalter)


Mit diesem Schalter wird das Gerät ein- oder ausgeschaltet. Nachdem das Gerät eingeschaltet wurde, vergehen einige Sekunden, bevor es normal arbeitet. Wird das Gerät über die Fernbedienung ausgeschaltet, wird es in den Bereitschaftsmodus versetzt. Befindet sich das Gerät im Bereitschaftsmodus, kann es durch Drücken der ON-Taste auf der Fernbedienung wieder eingeschaltet werden. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzen, schalten Sie dieses mit dem Schalter an der Gehäusevorderseite aus.

HINWEIS: Dieses Gerät besitzt eine Bereitschaft-Schutzschaltung. Diese dient dazu, ein versehentliches Einschalten zu vermeiden, wenn sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befand und die Stromversorgung unterbrochen und wiederhergestellt wurde. Das Gerät schaltet danach automatisch wieder in den Bereitschaftsmodus. Um das Gerät ohne die Fernbedienung vom Bereitschaftsmodus wieder in den normalen Betriebszustand zu versetzen, betätigen Sie den Netzschalter viermal.

2 PHONES (Kopfhörerbuchse)

Hier können Sie ein Paar Kopfhörer (optional erhältlich) anschließen.

3 SPEAKERS (Lautsprecher-Wahlschalter)

Mit diesen Schaltern wählen Sie zwischen den Lautsprechersystemen A und B. Wenn sich beide Schalter in der Position () befinden, ertönt keinerlei Laut.

4 REMOTE SENSOR (Sensor für Fernbedienung)

Dieser Sensor empfängt das durch die Fernbedienung ausgestrahlte Infrarotlicht.

Um das Gerät mit der Fernbedienung zu steuern, richten Sie die Fernbedienung auf dieses aus.

5 BASS (Tiefenregler)

Mit diesem Regler stellen Sie die Verstärkung bzw. Dämpfung der Bässe ein. Befindet sich der Regler in der mittleren Position, ist die Frequenzkennlinie im unteren Frequenzbereich (unterhalb von 1000 Hz) flach. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die tiefen Töne zu verstärken und gegen den Uhrzeigersinn, um sie abzuschwächen.

6 TREBLE (Höhenregler)

Mit diesem Regler stellen Sie die Verstärkung bzw. Dämpfung der Höhen ein.

Befindet sich der Regler in der mittleren Position, ist die Frequenzkennlinie im oberen Frequenzbereich (oberhalb von 1000 Hz) flach. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die hohen Töne zu verstärken und gegen den Uhrzeigersinn, um sie abzuschwächen.

7 BALANCE (Balanceregler)

Mit diesem Regler stellen Sie die Balance zwischen den beiden Kanälen ein. Die Lautstärkenverteilung beider Kanäle ist gleich, wenn sich der Regler in der Mittelstellung befindet.

8 VARIABLE LOUDNESS (Einstellbarer physiologischer Lautstärkeregler)

Bei geringer Lautstärke zeigt das menschliche Gehör eine geringere Empfindlichkeit gegenüber den tiefen (BÄSSE) und hohen (HÖHEN) Frequenzen auf. Drehen Sie diesen Regler im Uhrzeigersinn, bis ein natürliches Verhältnis der Höhen und Tiefen erreicht ist.

9 VOLUME (Lautstärkeregler)

Dieser Regler dient zum gleichzeitigen Einstellen der Lautstärke beider Kanäle.

Drehen Sie diesen Regler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.

10 Input Selector (Eingangswahlschalter)

Mit diesen Schaltern wählen Sie die gewünschte Audio-Eingangsquelle aus.

- **PHONO:** Wählen Sie PHONO, um sich eine Schallplatte mit dem Plattenspieler anzuhören.
- **CD:** Wählen Sie CD, um sich eine Compact Disk mit dem CD-Player anzuhören.
- **TUNER:** Wählen Sie TUNER, um UKW- oder MW-Radiosendungen zu empfangen, wenn sich das Gerät nicht im Betriebsmodus TUNER befindet.
- **VIDEO:** Wählen Sie VIDEO, wenn Sie den Ton eines Hi-Fi Videogerätes, eines Videoplattenspielers oder eines anderen Gerätes, das mit dem VIDEO-Anschluß verbunden ist, hören wollen.

10a BAND (Bandwahlschalter)

Drücken Sie diese Taste, um zwischen dem UKW- und dem MW-Band umzuschalten, wenn sich das Gerät im Betriebsmodus TUNER befindet.

11 TAPE (Kassettenrecorder-Auswahltaste/Monitor-Taste)

TAPE-1: Drücken Sie diese Taste einmal. Daraufhin leuchtet die Anzeige TAPE-1 auf, und Sie können eine Kassette auf dem mit Anschluß TAPE-1 verbundenen Kassettenrecorder abspielen.

TAPE-2: Drücken Sie diese Taste einmal. Daraufhin leuchtet die Anzeige TAPE-2 auf, und Sie können eine Kassette oder Videoquelle abspielen, die mit dem Anschluß TAPE-2 verbunden ist.

In diesem Betriebsmodus können Sie Kassetten von TAPE-2 auf einen Kassettenrecorder, der an die Buchse TAPE-1 angeschlossen ist, kopieren.

Drücken Sie diese Taste ein weiteres Mal, um die über den Eingangswahlschalter **10** ausgewählten Gerätequellen abzuspielen. Daraufhin erlischt die Anzeige.

12 RADIO-TEXT-Taste

Diese Taste wird zum Anzeigen von Textnachrichten verwandt, die vom gegenwärtig eingestellten Radiosender ausgestrahlt werden. Wird diese Taste gedrückt, während der gegenwärtig eingestellte Sender eine Textnachricht ausstrahlt, rollt diese Nachricht über das Anzeigefeld.

Durch Drücken dieser Taste schalten Sie die Textnachrichtenfunktion ein oder aus (siehe Seite 25).

13 EON TA (EON-TA-Taste)

Wenn eine Verkehrszustandsmeldung auf einem Radiosender beginnt, welcher zum gleichen Sendernetz gehört, wie der gegenwärtig eingestellte Sender, wird der Empfänger auf den Verkehrssender abgestimmt. Nach Beenden der Verkehrszustandsmeldung kehrt der Empfänger zum zuvor eingestellten Sender zurück.

Mit dieser Taste schalten Sie die oben beschriebene Funktion ein oder aus.

Falls das Gerät von einem Sender auf einen anderen des Netzes umschaltet, dieser jedoch zu schwach ist und nicht ausreichend empfangen werden kann, wird der ursprünglich eingestellte Sender wieder empfangen (siehe Seite 25).

14 RDS (RDS-Taste)

Diese Taste wird für die RDS- (siehe Seite 24), PTY- (siehe Seite 24) und TP-Suchfunktionen (siehe Seite 24) benutzt.

15 AUTO (Abstimmwahltaste)

Mit dieser Taste schalten Sie zwischen dem automatischen und dem manuellen Abstimmen um.

Automatisches Abstimmen: Wird die UP-Taste (AUF) gedrückt, wird der Empfänger automatisch auf eine höhere Frequenz abgestimmt. Drücken Sie die DOWN-Taste (AB), wird er auf eine niedrigere Frequenz abgestimmt. Benutzen Sie diese Funktion, um ein Rauschen bei schwachen Empfangssignalen zu vermeiden.

Manuelles Abstimmen: In diesem Betriebsmodus wird der Empfänger manuell abgestimmt. Der Stereoempfang wird dabei automatisch abgeschaltet.

16 TUNING (Abstimmrasten)

Mit diesen Tasten stellen Sie die Empfangsfrequenz auf einen höheren (UP) oder einen niedrigeren (DOWN) Wert ein.

Beim Eingeben der Sendernamen wählen Sie mit dieser Taste die einzelnen Buchstaben (siehe Seite 23).

17 Preset (Senderabrufastten)

Mit diesen Tasten können Sie Sender einprogrammieren und wieder abrufen. Über die SHIFT/PTY-Taste können bis zu 40 UKW- oder MW-Sender abgespeichert werden.

Haben Sie einen Sender einmal auf einer der Abrufastten gespeichert, können Sie diesen später sofort empfangen, indem Sie einfach die entsprechende Senderabrufaste PRESET UP oder DOWN drücken.

18 MEMORY (Speichertaste)

Mit dieser Taste speichern Sie einen Radiosender in einem der Speicher.

19 SHIFT/PTY (Umschalt- / PTY-Taste)

Mit dieser Taste wählen Sie die Speicherblöcke A (1 bis 8), B (1 bis 8), C (1 bis 8), D (1 bis 8) oder E (1 bis 8) aus.

Bei eingeschalteter PTY-Suchfunktion wählen Sie mit dieser Taste den Programmtyp.

Beim Eingeben der Sendernamen verwenden Sie diese Taste, um die Position festzulegen, an der Sie schreiben möchten.

HINWEISE

- Dieser Empfänger besitzt eine Betriebsmodus-Speicherfunktion. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, werden die Eingangswahlschalter in den Zustand versetzt, der unmittelbar vor dem Ausschalten eingestellt war.
- Wenn Sie den Empfänger in der Nähe von Videogeräten betreiben, kann es zu rauschartigen Störungen beim Mittelwellenempfang kommen.

Um dies zu vermeiden, sollten Sie den Empfänger so weit wie möglich von anderen Videogeräten entfernen oder die MW-Rahmenantenne dort aufstellen, wo die geringsten Störungen auftreten. Sollte dies immer noch nicht helfen, schalten Sie die Videogeräte aus, solange Sie Mittelwellensender empfangen.

ANZEIGE

20 RDS-Anzeige

Diese Anzeige leuchtet beim Empfang von RDS-Sendungen auf und blinkt während der RDS-Suchaktion.

21 EON-Anzeige

Diese Anzeige leuchtet beim Empfang von RDS-Informationen auf.

22 TA-Anzeige

Diese Anzeige leuchtet beim Empfang von Verkehrszustandsmeldungen auf.

23 TP-Anzeige

Diese Anzeige blinkt während der TP-Suchaktion und leuchtet beim Empfang von TP-Sendern auf.

24 RT-Anzeige

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn die Taste RADIO TEXT gedrückt wird.

25 PTY-Anzeige

Diese Anzeige blinkt während der PTY-Suchaktion.

26 TUNED-Anzeige

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn der Empfänger richtig auf einen Radiosender abgestimmt wurde.

27 STEREO-Anzeige

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn Sie einen Stereosender empfangen. Beim Empfang von Mittelwellensendern bleibt diese Anzeige erloschen.

28 AUTO-Anzeige

Dieses Signal zeigt den Abstimmmodus an. Im automatischen Abstimmmodus leuchtet es auf und erlischt beim manuellen Abstimmen.

29 MEMO-Anzeige

Diese Anzeige leuchtet etwa 10 Sekunden lang auf, wenn die MEMORY- (Speicher-) Taste gedrückt wurde und ein Sender auf einer der Senderabrufastten gespeichert wurde.

Während des automatischen Such- und Speichervorganges blinkt diese Anzeige kontinuierlich.

30 CH-Anzeige

Diese Anzeige leuchtet, wenn die voreingestellten Sendernummern und der SHIFT- (Umschalt-) Modus (A, B, C, D, oder E) angezeigt werden.

31 Anzeige TAPE-1/TAPE-2

Die Anzeige TAPE-1 leuchtet auf, wenn die Eingangsquelle TAPE-1 über die Kassettenrecorder-Wahltaste ausgewählt wurde. Wird hingegen die Eingangsquelle TAPE-2 ausgewählt, leuchtet die Anzeige TAPE-2 auf.

32 Multifunktions-Anzeige

Hier werden die Frequenz, der Sendername, der Programmtyp und andere Informationen angezeigt.

4. RADIO TEXT

Wird die Taste **12** für die Textnachrichtenfunktion betätigt, während der gegenwärtig eingestellte Sender eine Textnachricht ausstrahlt, rollt die entsprechende Nachricht über das Anzeigefeld.
(Wenn die Taste RADIO TEXT gedrückt wird, leuchtet die RT-Anzeige auf.)

RT
RADIO TEXT

RT
TEXT BROADCAST

(Falls der gegenwärtig eingestellte Sender keinerlei Textnachrichten ausstrahlt, erscheint die Meldung "NO TEXT DATA".)

5. EON-TA-Funktion

Wenn ein RDS-Sender RDS-Informationen auf anderen Sendern eines gleichen Netzes ausstrahlt und eine Verkehrszustandsmeldung, welche auf diesen Informationen basiert (EON = Enhanced Other Network), auf einem anderen Sender des Netzes beginnt, so stimmt sich das Gerät automatisch auf diesen Sender ab. Der ursprüngliche Sender wird wieder normal empfangen, sobald die Verkehrsmeldung vorüber ist.

So aktivieren Sie die EON-TA-Funktion:

1. Drücken Sie die EON-TA-Taste **18**.
Daraufhin leuchtet die EON TA-Anzeige.

EON TA
WOR 3

(SENDER A)

(Wenn eine Verkehrszustandsmeldung beginnt, wird der entsprechende Sender empfangen).

EON TA
WOR 2

(SENDER B)

(Sobald die Verkehrsmeldung vorüber ist, wird der ursprüngliche Sender empfangen).

EON TA
WOR 3

(SENDER A)

RDS-Notfall-Alarmfunktion

Im Anzeigefeld blinkt die Meldung "ALARM", wenn das Gerät den Programmcode für Notfälle (PTY31) eines RDS-Senders empfängt.

Möglicherweise arbeitet diese Funktion nicht korrekt, wenn das Signal des RDS-Senders zu schwach oder gestört ist.

Es ist nicht möglich, den Programmtyp "ALARM" manuell für den PTY-Suchmodus zu wählen.

HINWEISE:

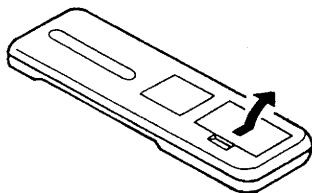
1. Schalten Sie die EON-TA-Funktion aus, bevor Sie Radiosendungen aufzeichnen.
2. Wird im EON-TA-Modus von einem Sender zu einem anderen des Sendernetzes gewechselt und ist dieser Sender zu schwach, um ausreichend empfangen zu werden, erscheint die Meldung "WEAK SIGNAL", und das Gerät schaltet wieder auf die Empfangsfrequenz des ursprünglichen Senders zurück.
3. Im EON-TA-Modus schaltet das Gerät nicht auf einen anderen Sender des Netzes um, wenn auf dem aktuellen Sender gerade eine Verkehrszustandsmeldung ausgestrahlt wird.
4. Da die RDS-Dienste der verschiedenen Sender untereinander unterschiedlich sein können, kann es vorkommen, daß einige RDS-Funktionen nicht für alle Sender korrekt arbeiten. Dies ist allerdings keine Fehlfunktion des Gerätes.

STEUERUNG DES GERÄTES MITTELS DER FERNBEDIENUNG

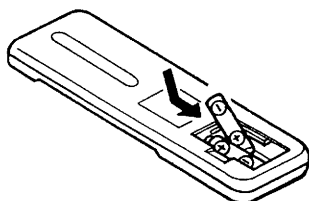
Die mitgelieferte Fernbedienung RC-174 ist dazu konzipiert, den DRA-585 aus einiger Entfernung zu steuern.

(1) Einlegen der Trockenzell-Batterien

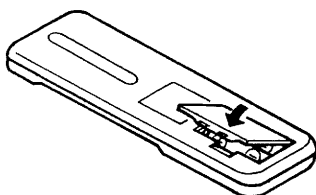
1. Öffnen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung.



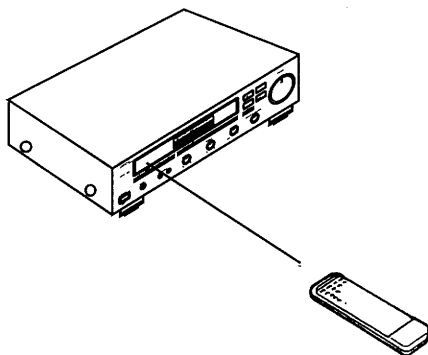
2. Legen Sie zwei Trockenzell-Batterien der Größe "AA" (R6) wie in der nachfolgenden Abbildung aufgezeigt in das Batteriefach ein.



3. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein.



(2) Hinweise zum Gebrauch



Hinweise zum Gebrauch der Batterien

- Die Fernbedienung benötigt Trockenzell-Batterien der Größe "AA" (R6).
- Die Batterien müssen etwa einmal pro Jahr ausgetauscht werden. Ihre tatsächliche Lebensdauer ist jedoch von der Häufigkeit der Benutzung der Fernbedienung abhängig.
- Sollte innerhalb eines kürzeren Zeitraumes als ein Jahr der Empfänger die Befehle der Fernbedienung auch nicht mehr aus kürzerer Entfernung erkennen, müssen die Batterien ausgetauscht werden.
- Legen Sie die Batterien gemäß der Abbildung in das Batteriefach ein, und vergewissern Sie sich, daß Sie diese nicht verpolt haben.
- Batterien können leicht beschädigt werden und auslaufen. Deshalb:
 - Verwenden Sie keine alten und neue Batterien zusammen.
 - Verwenden Sie keine verschiedenartigen Batterien.
 - Schließen Sie die gegenüberliegenden Pole einer Batterie niemals kurz, setzen Sie sie keiner übermäßigen Hitze aus, öffnen Sie sie nicht, und werfen Sie sie niemals ins offene Feuer.
- Wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Falls die Batterien ausgelaufen sind, entfernen Sie die ausgelaufene Flüssigkeit aus dem Batteriefach, indem Sie es trockenreiben, und legen Sie neue Batterien ein.

- Sie verwenden die Fernbedienung, indem Sie diese auf den Fernbedienungssensor des Empfängers gemäß der nebenstehenden Abbildung ausrichten.
- Die Fernbedienung kann bis zu einer Entfernung von 8 Metern in einer geraden Linie vom Empfänger benutzt werden. Die Reichweite verringert sich, wenn sich Hindernisse im Ausbreitungspfad des Infrarotlichts befinden.

Hinweise zum Gebrauch

- Drücken Sie die Knöpfe am Empfänger und auf der Fernbedienung niemals gleichzeitig. Andernfalls arbeitet das Gerät nicht fehlerfrei.
- Die Steuerung des Empfängers über die Fernbedienung kann durch starke Lichtquellen beeinflusst werden, wenn der Fernbedienungssensor des Empfängers diesen direkt ausgesetzt ist oder wenn sich Hindernisse im Ausbreitungspfad zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger befinden.
- Falls Sie Ihren Videorecorder, Fernseher oder ein anderes Gerät auch über eine Fernbedienung steuern, drücken Sie niemals die Tasten zweier unterschiedlicher Fernbedienungen gleichzeitig. Andernfalls werden die Geräte nicht die gewünschte Funktion ausführen.

Außer der Möglichkeit, den Empfänger DRA-585RD über die mitgelieferte Fernbedienung zu steuern, können Sie gleichzeitig ein DENON-Kassettendeck und einen CD-Player über diese Universal-Fernbedienung steuern.

Fernbedienungs-Abschnitt

Universal-Fernbedienung

Die Universal-Fernbedienung ermöglicht es, die wichtigsten Funktionen des Empfängers, wie z.B. das Umschalten zwischen Funktionen, Lautstärkeregelung, Speicherprogrammierung usw. durchzuführen. Aber das ist noch nicht alles: Über die selbe Fernbedienung können Sie auch die wichtigsten Funktionen eines DENON CD-Players und Kassetten decks steuern, so daß Sie das überaus ergonomische System mit ultimativer Klangqualität erhalten, das der anspruchsvolle Hörer benötigt.

Die zum DRA-585RD mitgelieferte Fernbedienung RC-174

DECK

▶ PLAY	Wiedergabetaste
◀ PLAY (REV)	Wiedergabe (Rück)-Taste
■ STOP	Stoptaste
◀◀ REW	Zurückspulen
FF ▶▶	Vorspulen
● REC	Siehe Bedienungsanleitung des Kassetten-decks
■ PAUSE	
A/B W-DECK	A/B DECK Wahlschalter

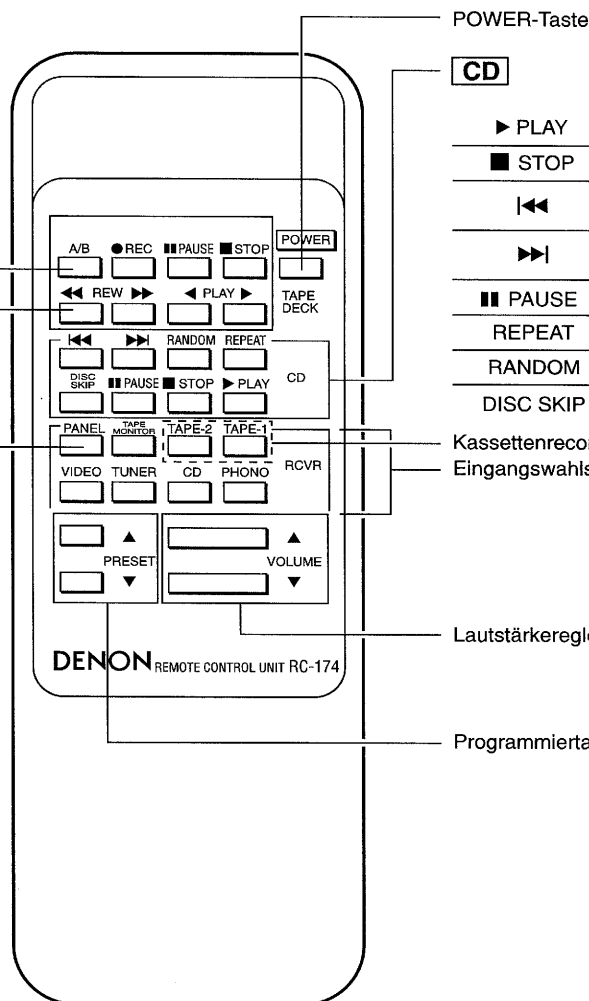
PANEL-Taste

Die Anzeige schaltet bei jedem Drücken dieser Taste zwischen Empfangsfrequenz, den eingegebenen Zeichen, dem Sendernamen, dem Programmtyp und der Uhrzeit um. Sendername, Programmtyp und Uhrzeit werden nur angezeigt, sofern ein RDS-Sender empfangen wird.

Folgende Meldungen können auf der Anzeige erscheinen, bedeuten aber keine Fehlfunktion des Gerätes:

- "NO PTY": Dies ist ein RDS-Sender, aber es wird kein Programmtyp (PTY) ausgestrahlt.
- "NO PS": Dies ist ein RDS-Sender, aber der PS (Programme Service Name - Sendername) wird aufgrund des schwachen Empfangspegels oder Störungen nicht erkannt.
- "NO TIME DATA": Diese Meldung erscheint, wenn der gegenwärtige Sender keine Uhrzeit überträgt. Sie kann aber auch etwa eine Minute lang nach dem Einschalten erscheinen, selbst wenn der betreffende Radiosender die Uhrzeit mit ausstrahlt.

(Die PANEL-Taste arbeitet nur, sofern die Funktion auf TUNER gestellt wurde)



CD

▶ PLAY	Wiedergabetaste
■ STOP	Stoptaste
◀◀	Titel suchen rückwärts
▶▶	Titel suchen vorwärts
■ PAUSE	Pause-Taste
REPEAT	Wiederholen-Taste
RANDOM	Zufallstaste
DISC SKIP	Auswurfstaste

- Die Fernbedienung RC-174 kann CD-Player und Kassetten decks von DENON ansteuern.
- Beachten Sie, daß manche Modelle die Signale der Fernbedienung nicht erkennen können.
- Die Bedienungstasten sind in Gruppen angeordnet, wobei jede dieser Gruppen einem bestimmten Gerät dient. Diese Gruppen sind RECEIVER (Empfänger), CD (CD-Player) und DECK (Kassetten deck).

Wenn Sie weitere Hinweise zur Bedienung der anderen Komponenten benötigen, schlagen Sie hierzu in der dazugehörigen Dokumentation nach.

ACHTUNG:

- Wenn Sie das Gerät mit der Fernbedienung ausschalten, wird der Empfänger in den Bereitschaftsmodus versetzt. Wenn Sie über einen längeren Zeitraum abwesend sind, sollten Sie das Gerät über den Netzschalter ausschalten.
- Wenn sich der Empfänger im Bereitschaftsmodus befindet, leuchtet ein Teil der ersten Leuchtziffer auf dem Anzeigefeld.
- Es kann zu Fehlfunktionen kommen, wenn Sie das Gerät in unmittelbarer Nähe von Leuchtstofflampen betreiben oder es direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Dieser Einfluß ist besonders stark, wenn die Störquelle den Fernbedienungssensor erreicht. Dies bedeutet jedoch keinen Gerätefehler. Sollten Sie diesen Effekt beobachten, schützen Sie den Sensor vor dem störenden Licht.

PROBLEMANALYSE

1. Sind alle Kabelverbindungen RICHTIG hergestellt?
2. Haben Sie alle Anweisungen und Schritte der Bedienungsanleitung korrekt ausgeführt?
3. Überprüfen Sie die Anschlüsse von Lautsprechern und Plattenspieler.

Wenn das Gerät jetzt immer noch nicht korrekt arbeitet, gehen Sie zunächst die Punkte der folgenden Tabelle durch. Führen auch diese Maßnahmen nicht zum Erfolg, schalten Sie das Gerät umgehend aus, und suchen Sie Ihren DENON-Händler auf.

Problem	Ursache	Lösung
UKW- UND MW-EMPFANG		
Es können keine Radiosendungen empfangen werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Antenne ist nicht richtig angeschlossen. • Die Empfangsfeldstärke des Senders ist zu gering. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Anschlüsse. • Überprüfen Sie die Antennenanlage.
Die Lautsprecher rauschen.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Empfangsfeldstärke ist zu gering. • Sie empfangen Zündstörungen von Automobilen. • Andere elektrische Störquellen beeinflussen den Empfang. 	<ul style="list-style-type: none"> • Installieren Sie eine Außenantenne. • Entfernen Sie die Antenne von der Straße. • Entfernen Sie das Gerät von der Störquelle, oder schalten Sie das andere Gerät aus.
Die einprogrammierten Sender sind gelöscht.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Speicherzeit der Sender (ca. 1 Monat) ist überschritten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Programmieren Sie die Sender erneut ein.
Beim automatischen Sendersuchlauf bleibt der Empfänger bei keinem Sender stehen.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Empfangsfeldstärke ist zu gering. 	<ul style="list-style-type: none"> • Suchen Sie die Sender manuell.
Beim automatischen Suchlauf bleibt der Empfänger einen Schritt vor oder nach dem Radiosender stehen.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Empfangseinheit empfängt starkes Rauschen oder einen starken Sender. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie den Sender manuell ein.
ABSPIELEN VON SIGNALEN ANDERER AUDIO-KOMPONENTEN		
Es ertönt kein Laut, obwohl das Gerät eingeschaltet wurde.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Signal- oder Lautsprecherkabelverbindungen sind nicht richtig hergestellt. • Der Lautsprecherschalter ist AUS. • Die Eingangswahlschalter wurden falsch gewählt. • Die Schutzschaltung ist aktiv. • Die Sicherung ist durchgebrannt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Kabelverbindungen. • Schalten Sie das richtige Lautsprechersystem ein. • Überprüfen Sie die Einstellung. • Schalten Sie das Gerät aus, überprüfen Sie alle Kabelverbindungen, und schalten Sie das Gerät wieder ein. • Wenden Sie sich an Ihren DENON-Händler.
Beim Abspielen von Schallplatten entsteht Lautsprecherbrummen.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Eingangs- oder das Erdungskabel des Plattenspielers sind falsch angeschlossen. • Die Kabelverbindung zur Nadel hin ist fehlerhaft. • Die Störung kommt von einem nahegelegenen Rundfunk- oder Fernsehsender. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Anschlüsse. • Überprüfen Sie die Anschlüsse. • Wenden Sie sich an Ihren DENON-Fachhändler.
Beim Abspielen von Schallplatten bei hoher Lautstärke beginnen die Lautsprecher zu heulen.	<ul style="list-style-type: none"> • Es entsteht eine Rückkopplung von den Lautsprechern zum Plattenspieler. 	<ul style="list-style-type: none"> • Isolieren Sie die Schwingungen des Lautsprechers, oder halten Sie die Lautsprecher vom Plattenspieler fern.
Bei der Wiedergabe von Schallplatten entstehen Knackgeräusche.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Schallplatte ist verschmutzt. • Die Nadel des Plattenspielers ist verschmutzt. • Die Nadel des Plattenspielers ist defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie die Schallplatte. • Reinigen Sie die Nadel. • Verwenden Sie eine neue Nadel.

TECHNISCHE DATEN

VERSTÄRKER

Ausgangsleistung (DIN):	90 W + 90 W (4 Ohm, 1 kHz)		
Bandbreite (IHF):	10 Hz ~ 40 kHz (T.H.D. 0,15% auf beiden Kanälen an 8 Ohm)		
Klirrfaktor:	0,03% (bei -3 dB an 8 Ohm)		
Frequenzgang:	PHONO RIAA Standard-Kennlinie (Aufnahme-Ausgang)		
	MM	20 Hz ~ 20 kHz ± 0,5 dB	
	CD, VIDEO, TAPE 1, TAPE 2	20 Hz ~ 50 kHz ± 1,5 dB (bei 1 W)	
Eingangsempfindlichkeit und Impedanz:	PHONO MM	2,5 mV	47 kOhm
	CD, VIDEO, TAPE 1, TAPE 2	150 mV	25 kOhm
Maximaler Eingangspegel: (bei 1 kHz)	PHONO MM	120 mV	
Signal/Rauschverhältnis (IHF A):	PHONO MM	78 dB (bei 5,0 mV Eingangssignal)	
	CD, VIDEO, TAPE 1, TAPE 2	98 dB	
Klangregler:	TIEFEN	± 10 dB bei 100 Hz	
	HÖHEN	± 10 dB bei 10 kHz	
Regelbare physiologische Lautstärkenkompensation:	Maximale physiologische Lautstärkenkompensation 50 Hz/10 kHz, + 10 dB/+5 dB		

EMPFÄNGER

[UKW] (Hinweis: Angaben in µV an 75 Ohm, 0 dBf = 1×10^{-15} W)

Empfangsbereich:	87,5 ~ 108 MHz	
Eingangsempfindlichkeit:	0,9 µV (10,3 dBf)	
Signal/Rauschverhältnis (IHF A):	MONO	82 dB
	STEREO	78 dB
Spiegelfrequenz- unterdrückung:	65 dB	
Trennschärfe (± 300 kHz):	55 dB	
Frequenzgang:	30 Hz ~ 15 kHz +0,2 -1,5 dB	

Kanaltrennung Stereo (bei 1 kHz):	40 dB
--	-------

[MW]

Empfangsbereich:	522 ~ 1611 kHz
-------------------------	----------------

Eingangsempfindlichkeit:	18 µV
Signal/Rauschverhältnis:	55 dB

Allgemeines

Stromversorgung:	230 V Wechselspannung, 50 Hz
-------------------------	------------------------------

Leistungsaufnahme:	190 W
---------------------------	-------

Netzausgang:	100 W über Netzschalter
Abmessungen:	434 mm (B) x 129 mm (H) x 310 mm (T)

Gewicht:	6,7 kg
-----------------	--------

FERNBEDIENUNG

RC-174	
Signalsystem:	Infrarot-Impulssystem
Stromversorgung:	3 V Gleichspannung, über zwei "AA" (R6)-Trockenzell-Batterien
Abmessungen:	60 mm (B) x 175 mm (H) x 18 mm (T)
Gewicht:	120 g (einschließlich Batterien)

Technische Änderungen sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten